

1 El agua según Boabdil

Habla Boabdil, el último rey nazarí del reino árabe de Granada (1238-1492). Acaba de ser detenido por los cristianos. El 2 de enero de 1492, perdió la batalla de Granada contra los Reyes Católicos, lo que marcó el final de la «Reconquista».

- 1 **N**osotros, quizá por un recuerdo atávico¹ y colectivo del desierto, veneramos [el agua]: nuestro lujo² consiste en admirarla y escucharla correr, en extasiarnos ante los surtidores³, en contemplar cómo la luz la traspasa y la irisa, en ver nuestros jardines y nuestros rostros reflejados en las verdes albercas⁴, en administrarla en los riegos de nuestra agricultura, y en adivinarla bajo el aroma de las flores.
- 5 **N**osotros nos bañamos y nos perfumamos. [...] Evoco a menudo -y hace sólo unos días que estoy preso- el vapor de los baños, la humedad goteando sobre los azulejos, el enternecimiento⁵ de la música y de la luz coloreada por las claraboyas, la tersura⁶ de la piel penetrada por el calor y los masajes, el aroma del humo que sale por los umbrales perforados desde los pebeteros⁷ subterráneos, e impregna nuestras ropas livianas⁸.

1. ancestral - 2. luxe - 3. ici, les fontaines - 4. bassins - 5. l'attendrissement - 6. douceur - 7. brûle-parfums - 8. légères

Antonio Gala (1930-), dramaturgo, novelista y guionista español, *El manuscrito carmesí*, 1990.



Baños árabes (Ronda, Andalucía), finales del siglo XIII.

- a** Lee el texto e identifica a qué colectivo remite el pronombre «nosotros».
- b** Explica por qué el agua era un bien preciado para ellos.
- c** Apoyándote en el léxico y más precisamente en el campo léxico de los sentidos, define la relación que mantienen los musulmanes con el agua.
- d** **Opina** ¿Entiendes que Boabdil y los musulmanes mantengan tal relación con el agua? Justifica tu punto de vista.

Ayuda

- el caño: *le robinet*
- el/la fontanero/a: *persona especializada en la instalación o reparación de cañerías y caños*
- el manadero: *la source*
- el suministro: *l'approvisionnement*
- abastecerse: *se fournir*
- trasladar: *déplacer*
- *la première personne du pluriel*
- *la traduction de « on » (se + 3ª personne)*
- *cuyo/a(s)*

2 El viaje de agua de Amaniel



3:00

- a** Mira el vídeo y precisa cuándo y quién fundó la ciudad de Madrid. ¿Cuál era el objetivo de esa fundación?
- b** Presenta la función y explica el funcionamiento de los viajes de agua.
- c** Presenta el hecho histórico que sucede en 1561 y explica el problema que conlleva.
- d** Muestra cómo los fontaneros resolvieron este problema.
- e** **Opina** ¿Por qué es interesante que el Ayuntamiento de Madrid rehabilite los viajes de agua?



3 El tesoro de los incas está en Tipón



Photo12/Alamy/Jason Langley

1 **C**omo el agua, el ser humano fluye. Muchas veces se estanca¹, se limpia, se renueva y vuelve a fluir para que sus ciclos puedan continuar. En eso pienso mientras observo una de las más inspiradoras obras de la ingeniería hidráulica construida hace más de 600 años por los incas. Se trata de Tipón.

5 Según las crónicas del inca Garcilaso de la Vega, este sitio fue construido como un refugio del inca Yahuar Huaca [...]. Se dice también que fue un centro ceremonial, donde las poblaciones se reunían para agradecer por las cosechas. [...]

10 Tipón proviene de la palabra quechua *timpuj*, que significa «estar hirviendo²». Este nombre seguramente se debe a las formas que toma el agua al correr por los canales y al caer burbujeante³, llena de vida. El agua en Tipón es cristalina y corre limpia ante mis ojos. Yo bebo de ella. [...] Caminar por las terrazas y jardines de Tipón me lleva a imaginar a hombres y mujeres por los andenes, danzando, inclinándose su cuerpo hacia el sol, levantando sus ojos hacia el cielo azul, sonrientes. [...]

15 Tipón se encuentra a 25 kilómetros al este de Cuzco [...]. Asentado sobre una colina, se trata del único complejo arqueológico cuya infraestructura sigue en funcionamiento. Son 239 hectáreas las que conforman este complejo arqueológico vivo. En él se construyeron los recintos y jardines reales de Yahuar Huaca, con fuentes y canaletas⁴, 13 andenes agrícolas, dos canales de distribución de agua y fuentes ceremoniales articuladas por un canal matriz que se divide para surtirla. [...]

El agua fue muy importante para las culturas preincas y para el mismo imperio Inca. Para el mundo andino, el agua proviene del dios Viracocha, creador del universo. [...]

35 Los pueblos incas y preincas emplearon tecnologías y sistemas de aprovechamiento racionales que permitieron no solo irrigar tierras áridas y abastecer de alimento a cientos de pobladores, sino la regeneración de los ciclos vitales de los recursos que abastecían y daban vida a los pobladores, incluso en épocas de sequía extrema. [...]

En Tipón el agua no se agota⁵, sigue viva, fluyendo como en aquellas épocas [...].

40 **A**tardece en Tipón. [...] Escucho el silencio del valle y siento el sol flanqueando⁶ mi piel. Mis ojos se cierran y miran cómo el agua corre por mi cuerpo.

1. stagne - 2. être en train de bouillir - 3. faisant des bulles - 4. les rigoles - 5. s'épuise - 6. entourant

Gabriela Muñoz, labarraespaciadora.com (revista digital ecuatoriana), 31/10/2016.

- Lee el texto e identifica dónde está la narradora y el tema que evoca.
- Presenta la función de la obra hidráulica de Tipón (texto y foto).
- Apoyándote en el léxico y más precisamente en el campo léxico de los sentidos, muestra que la narradora disfruta del instante.
- Sintetiza** ¿Piensas que se puede hablar de innovaciones tecnológicas a propósito de estas obras antiguas (doc. 2 y 3)?

Ayuda

- una proeza, un logro: *une prouesse*
- alabar: *faire l'éloge*
- notable, sobresaliente: *remarquable*
- *le superlatif*
- *cuyo/a(s)*

1 Esperando la lluvia



Photo12/Alamy/Panther Media GmbH

1 La luz de la luna entraba por todas las rendijas¹ del rancho y el ruido del viento en el maizal, compacto y menudo como de lluvia. En la sombra acuchillada de láminas claras oscilaba el chinchorro² lento del viejo zambo³; acompasadamente chirriaba⁴ la atadura de la cuerda sobre la madera y se oía la respiración corta y silbosa de la mujer que estaba echada sobre el catre⁵ del rincón.

La patinadura del aire sobre las hojas secas del maíz y de los árboles sonaba cada vez más a lluvia, poniendo un eco húmedo en el ambiente terroso y sólido. [...]

15 La mujer sudorosa e insomne prestó oído, entreabrió los ojos [...] y llamó con voz agria.

-¡Jesuso! [...]

-¿Qué?

-Está lloviendo, lloviendo, ¡Jesuso! Y ni lo

20 oyes. ¡Hasta sordo te has puesto!

Con esfuerzo, malhumorado, el viejo se incorporó⁶, corrió a la puerta, la abrió violentamente y recibió en la cara y en el cuerpo medio desnudo la plateadura de la luna llena y el soplo ardiente que subía por la ladera del conuco⁷ agitando las sombras. Lucían todas las estrellas. [...]

25 La tierra estaba seca como una piel áspera, seca hasta el extremo de las raíces, ya como huesos; se sentía flotar sobre ella una fiebre de sed, un jadeo⁸, que torturaba a los hombres.

Las nubes oscuras como sombra de árbol se habían ido, se habían perdido tras de los últimos cerros más altos, se habían ido como el sueño, como el reposo. El día era ardiente. La noche era ardiente, encendida de luces fijas y metálicas. [...]

30 Con la primera luz de la mañana Jesuso salió al conuco y comenzó a recorrerlo a paso lento. Bajo sus pies descalzos crujían⁹ las hojas vidriosas. Miraba a ambos lados las largas hileras del maizal amarillas y tostadas, los escasos árboles desnudos y en lo alto de la colina, verde y profundo, un cactus vertical. [...]

A medida que subía el sol, la sensación y el calor de aridez eran mayores. No se veía nube en el cielo de un azul de llama. Jesuso, como todos los días, iba, sin objeto, porque la siembra estaba ya perdida, recorriendo las veredas¹⁰ del conuco [...].

35 ¿Qué va a ser de la pobre gente con esta sequía?

1. fentes - 2. hamac - 3. hijo de negro e india - 4. grinçait - 5. la cama - 6. se levantó - 7. parcelle de terre - 8. respiración difícil - 9. craquaiet - 10. sentiers

Arturo Uslar Pietri (1906-2001), abogado, periodista, filósofo y escritor venezolano, «La lluvia» en *La lluvia y otros cuentos*, 1967.

- Lee el texto, precisa quiénes son los protagonistas y dónde viven.
- Define el ambiente que reina y muestra cómo influía en los personajes (l. 1-23).
- Aclara por qué «el viejo se incorporó, corrió a la puerta y la abrió violentamente».
- Analiza cómo el narrador presenta las consecuencias de la sequía sobre la naturaleza y los hombres.

Ayuda

- el claroscuro: *le clair-obscur*
- el contraste: *le contraste*
- agobiante, sofocante: *oppressant(e)*
- pesado/a: *pesant(e), lourd(e)*
- *les temps du passé*

¿Conoces obras literarias en las que el agua desempeña un papel central?

Más allá en la red
Site compagnon



2 Mirar el agua

1 **U**n día que caminábamos al lado de un canal de riego, [mi padre] me enseñó cómo había que mirar el agua. Porque no todo el mundo la mira de la misma forma, me dijo. Unos lo único que ven de ella es su interés, si les sirve para beber o para regar las tierras, para venderla en garrafas como hacen muchas empresas, mientras que otros la miran sin fijarse en ella, al pasar al lado de un río, de un pozo¹ o de una laguna. Pero nosotros, me dijo él, tenemos que ver el agua de otra manera. Nosotros no podemos contemplarla sin respeto [...] ni despreciarla como hacen otros, esos que la malgastan sin darle uso porque no saben lo que cuesta conseguirla. Y, mientras lo decía, mi padre miraba el agua del canal, que corría libre de finca en finca aquella mañana sin nadie que la robara excepto los pájaros, que bebían de ella al pasar volando sin detenerse a mirarla como nosotros. Debía de ser primavera, porque el cielo estaba limpio y azul como el de esta mañana.

Desde aquel día yo miro el agua siempre como él me dijo: con respeto y emoción [...]. Por eso me duele ver a gente tirar cosas a ella o derrocharla², como le dolía a él, que se enfadaba con el que lo hacía. Hasta llegó a pelearse un día con un cazador³ de Palencia al que descubrimos tirando cartuchos a un canal de riego. Menos mal que vinieron los compañeros de éste a separarlos, porque mi padre estaba furioso y yo no me atrevía a meterme entre los dos. Yo no soy tan valiente como él. Yo en seguida me acobardo⁴ en cuanto alguien se enfada conmigo.

Menos mal que mi padre me defendía de todos. Y espero que siga haciéndolo, pues el hecho de que esté muerto no supone que no pueda seguir defendiéndome como hasta ahora. Yo sé que cuento con él y, cuando lo necesite, lo llamaré haciendo lo que él me dijo cuando me enseñó aquel día a mirar el agua: arrojando⁵ una piedra a ella para que él me oiga, pues toda el agua del mundo está comunicada entre sí, desde los ríos a los neveros de las montañas y desde éstos a los océanos, según parece. Tú tiras una piedra a un canal de riego y la onda que forma se multiplica recorriendo todas las aguas del mundo, desde España hasta América y desde América hasta el Japón.

1. puits - 2. la gaspiller - 3. chasseur - 4. me dérobe - 5. en lançant

Julio Llamazares (1955-), escritor, poeta y periodista español, *Distintas formas de mirar el agua*, 2015.



Westendó/iStockphoto

- a Lee el texto, presenta el recuerdo que evoca el narrador y muestra que es muy preciso.
- b Define la relación que mantenía su padre con el agua.
- c Comenta la relación del narrador con su padre.
- d Muestra cómo pasado y presente se mezclan en el relato del narrador.
- e Analiza cómo el narrador evidencia la preciosidad del agua.

Ayuda

- el discurso directo/indirecto/indirecto libre
- salir en defensa: *prendre la défense*
- transmitir > la transmisión: *transmettre > la transmission*
- *les emplois du subjonctif*